



Nancy-Université
Université Nancy 2

msh
maison
des sciences
de l'homme
lorraine

USR CNRS 3261

RECHERCHE

Contacts :

Marie-Christine BORNES VAROL
Prof. Dept. Etudes Hébraïques – INALCO (Paris) & CERMOM
marie-christine.bornes-varol@inalco.fr

Marie-Sol ORTOLA
Prof. Dept. Espagnol – Université Nancy 2 & Dir. Equipe ROMANIA (EA3465)
ortola@univ-nancy2.fr

Journée d'étude
de l'INALCO

Direction de la recherche

01 80 51 95 00
www.inalco.fr

ALIENTO

(Analyse Linguistique et Interculturelle
des Enoncés sapientiels médiévaux
de la péninsule ibérique et Transmission Orient/occident)

Le Mukhtar al-Hikam et ses sources

Vendredi 11 juin 2010 de 9h à 17h30

Contacts et porteurs du projet ALIENTO :

Marie-Christine BORNES VAROL
marie-christine.bornes-varol@inalco.fr

Marie-Sol ORTOLA
ortola@univ-nancy2.fr

INALCO – Rue de Lille

Salons d'honneur

2, rue de Lille - 75007 Paris

Métro : Saint-Germain-des-Prés, Rue du Bac, Palais Royal

Bus : Lignes 24, 27, 39, 95 (Pont du Carrousel - Quai Voltaire)

RER : Ligne C, station Musée d'Orsay

Programme

Vendredi 11 juin 2010

■ 9H00 – 9H30

Accueil des participants et ouverture de la journée [Welcome & Opening of the day]

■ 9H30 – 10 H 15

Emily Cottrell : Présentation du Mukhtar al-Hikam, l'oeuvre et l'auteur
[The Mukhtar al Hikam, presentation of the book and his author]
Discussion

■ 10H30 – 11H15

Olivier Overwien : Hippocrate in arabic gnomologia (Kitab adab al falasifa & Muntakhab siwan al-Hikma).
[Hippocrate dans la gnomologie arabe (Kitab adab al falasifa & Muntakhab siwan al-Hikma)]
Discussion

■ 11H 30 – 12H 15

Ute Pietruschka : Christian material in arabic and syriac gnomologia : the case study Sextus and Gregorius. [Matériaux chrétiens dans la gnomologie arabe et syriaque: étude du cas de Sextus et Gregorius]
Discussion

12H30 – 13H45 Repas

Programme

Vendredi 11 juin 2010

■ 14H00 – 15H30

Marco Buechler – Ute Pietruschka – Oliver Overwien
Presentation of the database project of Halle University : Greek Gnomologia into syriac and arabic (Corpus der arabischen und syrischen Gnomologien) [Présentation du projet de Base de Données de l'Université de Halle : La gnomologie grecque en arabe et syriaque (Corpus der arabischen und syrischen Gnomologien)]

■ 15H30 – 17 H 30

Discussion
Discussion will focus on these points :
What corpus for what aims : collections and collecting processes [Quel corpus pour quelles finalités: collection et processus de collecte]
Textual datas formalisation for automatic processing [formalisation des données textuelles pour leur traitement automatique]

17h30 Cocktail